

591054-2026 - Hange

**Saksamaa – Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused –
Bebauungsplan Radpremiumroute
OJ S 165/2026 27/08/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teenused**

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Wirtschaftsförderung Bremen GmbH handelnd für das Sonstige
Sondervermögen Gewerbeflächen der Stadtgemeinde Bremen
E-posti aadress: vergabestelle@wfb-bremen.de
Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav riigi osalusega äriühing
Hankija tegevus: Majandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Bebauungsplan Radpremiumroute
Kirjeldus: Gegenstand der Leistung ist die Erstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich der geplanten Rad-premiumroute D.15 Mahndorf-Arbergen und die beiden Waldentwicklungsflächen der Hanseatischen Naturentwicklung GmbH (im Folgenden auch: "haneg"). Näheres zur Leistung entnehmen Sie bitte der Leistungsbeschreibung (Anlage A).
Menetluse tunnus: 7d989753-d022-4386-a2e5-7db07a659a7b
Sisemine tunnus: WFB-ZVS-2026-0019
Menetluse liik: Avatud
Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused
Peamine liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Saksamaa
Kõikjal asjaomases riigis

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Der Nachweis des Nichtvorliegens der Ausschlussgründe erfolgt grundsätzlich durch Eigenerklärung gemäß Formblatt 124LD; alternativ durch eine "Einheitliche Europäische Eigenerklärung". In Bezug auf die Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung behält die Auftraggeberin sich vor, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen gesondert zu fordern, falls das Angebot in die engere Wahl kommt. In Bezug auf die Angaben zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft behält die Auftraggeberin sich vor, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers gesondert zu fordern, falls das Angebot in die engere Wahl kommt. Zusätzlich gilt: Ausgeschlossen werden Unternehmen, welche - selbst auf entsprechende

Nachforderung hin - keine Eigenerklärung betreffend die Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, mittels des bereitgestellten Formulars "Eigenerklärung Sanktionen RUS" abgeben. Einzureichen ist eine Eigenerklärung, dass die Bieterin keinen Bezug zu Russland aufweist, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/ Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers/Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a) zutrifft, am Bewerber/Bieter über das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%, c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a) und/oder b) zutrifft.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade, Hankedokument

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: vgl. §§ 123, 124 GWB

Korruptsioon: vgl. §§ 123, 124 GWB

Kuritegelikus ühenduses osalemine: vgl. §§ 123, 124 GWB

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: vgl. §§ 123, 124 GWB

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: vgl. §§ 123, 124 GWB

Rahapesu või terrorismi rahastamine: vgl. §§ 123, 124 GWB

Pettus: vgl. §§ 123, 124 GWB

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: vgl. §§ 123, 124 GWB

Maksejõuetus: vgl. §§ 123, 124 GWB

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: vgl. §§ 123, 124 GWB

Vara haldab likvideerija: vgl. §§ 123, 124 GWB

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmise, suutmatuse nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: vgl. §§ 123, 124 GWB

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: vgl. §§ 123, 124 GWB

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: vgl. §§ 123, 124 GWB

Tõsine ametialane rikkumine: vgl. §§ 123, 124 GWB

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või vörreldavad sanktsioonid: vgl. §§ 123, 124 GWB

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: vgl. §§ 123, 124 GWB

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: vgl. §§ 123, 124 GWB

Äritegevus on peatatud: vgl. §§ 123, 124 GWB

Maksude tasumise kohustuse rikkumine: vgl. §§ 123, 124 GWB

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: vgl. §§ 123, 124 GWB

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Bebauungsplan Radpremiumroute

Kirjeldus: Gegenstand der Leistung ist die Erstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich der geplanten Rad-premiumroute D.15 Mahndorf-Arbergen und die beiden Waldentwicklungsflächen der Hanseatischen Naturentwicklung GmbH.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Saksamaa

Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 16/11/2026

Kestuse lõppkuupäev: 31/12/2028

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#,
#Besonders auch geeignet für:other-sme#Bzgl. BT-98: Die Bindefrist endet am 13.11.2026.
Bzgl. BT-536: Der Vertrag beginnt unmittelbar mit Zuschlagserteilung.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Nachweise über vergleichbare Leistungen des Unternehmens: Bereits zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe sind mindestens 3 prüffähige Nachweise über vergleichbare Leistungen ("Referenzen") einzureichen. Als vergleichbare Leistungen gelten die Erstellung eines Bebauungsplanes in allen 3 LPH nach HOAI § 19 sowie die Anlage 3 und Anlage 5 (in einer vergleichbaren Größenordnung). Die den Referenzen zugrunde liegenden Leistungen dürfen nicht länger als 3 Jahre zurückliegen (Stichtag: Ende der Angebotsfrist). Noch nicht abgeschlossene Leistungen müssen seit mindestens 6 Monaten andauern, damit sie als vergleichbar gelten (Stichtag: Ende der Angebotsfrist). Die Nachweise müssen folgende Informationen enthalten: -Name der Referenzgeberin inkl. Kontaktdaten -Art der ausgeführten Leistung; -Auftragssumme / -volumen; - Ausführungszeitraum. Die Nachweise können in Form von Eigenerklärungen eingereicht werden, hierfür wird eine Darstellungshilfe (Anlage C) zur Verfügung gestellt. Von der Referenzgeberin ausgestellte Bescheinigungen werden ebenfalls akzeptiert. Nachweise über vergleichbare Leistungen der Projektleitung: Bereits zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebots sind insgesamt mindestens 3 prüffähige Nachweise über vergleichbare Leistungen ("Referenzen") der zu benennenden Projektleitung einzureichen. Die Referenzen der Projektleitung dürfen deckungsgleich mit den Referenzen des Unternehmens sein. Entscheidend ist, dass das Projekt unter "Federführung" der Projektleitung erbracht wurde. Als vergleichbare Leistungen gelten die Erstellung eines Bebauungsplanes in allen 3 LPH nach HOAI § 19 sowie die Anlage 3 und Anlage 5 (in einer

vergleichbaren Größenordnung). Die den Referenzen zugrunde liegenden Leistungen dürfen nicht länger als 3 Jahre zurückliegen (Stichtag: Ende der Angebotsfrist). Noch nicht abgeschlossene Leistungen müssen seit mindestens 6 Monaten andauern, damit sie als vergleichbar gelten (Stichtag: Ende der Angebotsfrist). Die Nachweise müssen folgende Informationen enthalten: - Name der Referenzgeberin inkl. Kontaktdaten - Art der ausgeführten Leistung; - Auftragssumme / -volumen; - Ausführungszeitraum. Die Nachweise können in Form von Eigenerklärungen eingereicht werden, hierfür wird eine Darstellungshilfe (Anlage D) zur Verfügung gestellt. Von der Referenzgeberin ausgestellte Bescheinigungen werden ebenfalls akzeptiert.

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung gemäß Formblatt 124LD (alternativ "Einheitliche Europäische Eigenerklärung"), wonach die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Beschäftigten zur Verfügung stehen.

Kriteerium: Spetsiifiline aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung gemäß Formblatt 124LD (alternativ "Einheitliche Europäische Eigenerklärung") in Bezug auf den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung gemäß Formblatt 124LD (alternativ "Einheitliche Europäische Eigenerklärung") in Bezug auf eine Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes. Die Auftraggeberin behält sich vor, zur Bestätigung eine entsprechende Bescheinigung gesondert zu fordern.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: Der Zuschlag wird auf das Angebot mit der niedrigsten Wertungssumme erteilt.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

5.1.11. Hankedokumentid

Keeled, milles hankedokumentid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: https://vergabe.bremen.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1a018a6a0ff-66eeef9dd55fd07d

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://vergabe.bremen.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 46 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Die Vergabestelle behält sich vor, die Bewerberin oder Bieterin aufzufordern, fehlende Unterlagen zu übermitteln oder unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen zu ergänzen, zu erläutern, zu vervollständigen oder zu korrigieren. Die Bewerberin oder Bieterin hat keinen Anspruch auf Nachforderung der Unterlagen, soweit dies gesetzlich nicht vorgesehen ist. Ausgeschlossen ist die Nachforderung von Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung anhand der Zuschlagskriterien betreffen.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 28/09/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Die AN muss während der gesamten Vertragslaufzeit über eine gültige Betriebshaftpflichtversicherung mit den geforderten Deckungssummen (mind. 1 Mio. € für Personen-/Sachschäden (Jahreswert)) verfügen. Sofern zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe noch kein Versicherungsschutz mit den geforderten Deckungssummen besteht, muss der Nachweis des Versicherungsschutzes gegenüber der AG rechtzeitig, das heißt vor Beginn der Ausführung der Leistung, nachgeholt werden.

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Bremen Senatorin für Bau, Mobilität und Stadtentwicklung

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Wirtschaftsförderung Bremen GmbH handelnd für das Sonstige Sondervermögen Gewerbeflächen der Stadtgemeinde Bremen

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Wirtschaftsförderung Bremen GmbH handelnd für das Sonstige Sondervermögen Gewerbeflächen der Stadtgemeinde Bremen

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-7001

Ametlik nimi: Wirtschaftsförderung Bremen GmbH handelnd für das Sonstige Sondervermögen Gewerbeflächen der Stadtgemeinde Bremen

Registreerimisnumber: 04011000-963-81

Postiaadress: Ansgaritorstr. 11

Linn: Bremen
Sihtnumber: 28195
Riik – jaotus (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabestelle@wfb-bremen.de
Telefon: +49 4219600-10

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-7004

Ametlik nimi: Vergabekammer Bremen Senatorin für Bau, Mobilität und Stadtentwicklung

Registreerimisnumber: t:042136159796

Linn: Bremen

Sihtnumber: 28195

Riik – jaotus (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Riik: Saksamaa

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-7005

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 07a79263-4f57-4221-ac02-36f69a58e8b4 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 26/08/2026 11:53:24 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 591054-2026

ELT S väljaande number: 165/2026

Avaldamise kuupäev: 27/08/2026